Dan id-dokument ġie magħmul bil-ħsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

►**B**

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2001/112/KE

ta' l-20 ta' Diċembru 2001

li tirrigwarda l-meraq tal-frott u ċerti prodotti simili maħsuba għall-konsum uman

(ĠU L 10, 12.1.2002, p. 58)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
►**M1**	Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1182/2007 tas-26 ta' Settembru 2007	L 273	1	17.10.2007
►**M2**	Regolament (KE) Nru 1332/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008	L 354	7	31.12.2008
►**M3**	Direttiva tal-Kummissjoni 2009/106/KE tal-14 ta' Awwissu 2009	L 212	42	15.8.2009
►**M4**	Direttiva 2012/12/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' April 2012	L 115	1	27.4.2012
►**M5**	Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1040/2014 tal-25 ta' Lulju 2014	L 288	1	2.10.2014

▼B

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2001/112/KE

ta' l-20 ta' Diċembru 2001

li tirrigwarda l-meraq tal-frott u ċerti prodotti simili maħsuba għall-konsum uman

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni ([1]),

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ([2]);

Wara li kkunsidra l-fehma tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ([3]),

Billi:

(1) Ċerti Direttivi relatati ma' l-oġġetti ta' l-ikel għandhom jiġu simplifikati sabiex jikkunsidraw mhux biss il-ħtiġijiet essenzjali li jridu jintlaħqu mill-prodotti li jkopru sabiex dawk il-prodotti jistgħu jiċċaqilqu b'mod ħieles fis-suq intern, skond il-konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew ta' Edinburgh fil-11 u t-12 ta' Diċembru 1992, kif inhu kkonfermat minn dawk tal-Kunsill Ewropew fi Brussel fl-10 u l-11 ta' Diċembru 1993.

(2) Id-Direttiva tal-Kunsill 93/77/KEE tal-21 ta' Settembru 1993 relatata mal-meraq tal-frott u ċerti prodotti simili ([4]) kienet maħsuba sabiex tikkodifika d-Dierttiva 75/759/KEE ([5]) dwar l-istess suġġett.

(3) Id-Direttivi 75/726/KEE u 93/77/KEE ġew ġustifikati mil-fatt li d-differenzi bejn il-liġijiet nazzjonali li jikkonċernaw il-meraq u nektars tal-frott maħsuba għall-konsum uman jistgħu jirriżultaw f'kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni inġusta li jistgħu jqarrqu bil-konsumaturi, u b'hekk għandhom effett dirett fuq it-twaqqif u l-funzjonar tas-suq komuni.

(4) Id-Direttivi msemmija konsekwentement kienu stabbilew regoli komuni li jirregolaw il-komposizzjoni, l-użu ta' deskrizzjonijiet riservati, speċifikazzjonijiet ta' manifattura u tikkettjar tal-prodotti kkonċernati, sabiex jiżguraw il-moviment ħieles tagħhom fi ħdan il-Komunità.

(5) Għar-raġuni ta' ċarezza, id-Direttiva 93/77/KEE għandha terġa' tiġi abbozzata sabiex tagħmel ir-regoli dwar il-kondizzjonijiet ta' manifattura u *marketing* għall-meraq ta' frott u ċerti prodotti simili aktar aċċessibbli.

(6) Id-Direttiva 93/77/KEE għandha wkoll tiġi taqbel mal-leġislazzjoni ġenerali dwar l-oġġetti ta' l-ikel, b'mod partikolari l-leġislazzjoni dwar l-ittikkettjar, materjal li jagħti l-kulur, *sweeteners* u additivi awtorizzati.

([1]) ĠU C 231, tad-09.08.1996, p. 14.
([2]) ĠU C 279, ta' l-1.10.1999, p. 92.
([3]) ĠU C 56, ta' l-24.02.1997, p. 20.
([4]) ĠU L 244, tat-30.9.1993, p. 23. Direttiva kif ġiet emendata l-Aħħar bl-Att ta' Adeżjoni ta' l-1994.
([5]) ĠU L 311, ta' l-1.12.1975, p. 40.

▼B

(7) Id-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Marzu 2000 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri relatati mat-tikkettjar, il-preżentazzjoni u r-riklamar ta' l-oġġetti ta' l-ikel [1], u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) u (5) tagħha, għandha tapplika suġġetta għal ċerti kondizzjonijiet. Għandu jkun indikat b'mod ċar meta prodott huwa taħlita ta' meraq tal-frott u meraq tal-frott minn konċentrat, u, għan-nektar tal-frott, meta jinkiseb kollu kemm hu jew parti minnu minn prodott ikkonċentrat. Il-lista ta' ingredjenti fl-ittikkettjar fiha l-ismijiet sew tal-meraq tal-frott kif ukoll meraq tal-frott minn konċentrat użat.

(8) Suġġett għad-Direttiva tal-Kunsill 90/496/KEE ta' l-24 ta' Settembru 1990 dwar l-ittikkettjar tan-nutriment għall-oġġettiv ta' l-ikel [2], iż-żieda ta' vitamini mal-prodotti ddefiniti permezz ta' din id-Direttiva hija permessa f'xi Stati Membri. Iżda, l-estensjoni ta' din il-possibbilità lill-Komunità kollha m'hijiex prevista. Għaldaqstant, l-Istati Membri huma ħielsa li jawtorizzaw jew jipprojbixxu ż-żieda ta' vitamini u anke minerali bħala parti mill-proċess ta' manifattura. Fiċ-ċirkustanzi kollha, iżda, il-prinċipju ta' moviment ħieles ta' prodotti fi ħdan il-Komunità għandu jkun osservat f'konformità mar-regoli u prinċipji stabbiliti fit-Trattat.

(9) Skond il-prinċipji tas-sussidjarjetà u tal-proporzjonalità mwaqqfa bl-Artikolu 5 tat-Tratti, l-oġġettiv li jitqiegħdu definizzjonijiet komuni u regoli għall-prodotti kkonċernati u jinġiebu f'linja mal-leġislazzjoni ġenerali dwar l-oġġetti ta' l-ikel ma jistax jintlaħaq biżżejjed mill-Istati Membri u jista' għaldaqstant, minħabba n-natura ta' din id-Direttiva, jinkiseb aħjar mill-Komunità. Din id-Direttiva ma titbigħedx minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkisbu l-imsemmija għanijiet. T

(10) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttivi għandhom jiġu adottati in konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tpoġġi l-proċeduri għall-eżerċizzju ta' poteri implimentattivi mogħtija lill-Kummissjoni [3].

(11) Sabiex ma jinħolqux barrieri ġodda għall-moviment ħieles, l-Istati Membri għandhom iżommu lura milli jadottaw, għall-prodotti in kwestjoni, dispożizzjonijiet nazzjonali li m'hemmx ipprovdut għalihom permezz ta' din id-Direttiva,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Din id-Direttiva għandha tgħodd għall-prodotti ddefiniti fl-Anness I.

[1] ĠU L 109, tas-06.05.2000, p. 29.
[2] ĠU L 276, tas-06.10.1990, p. 40.
[3] ĠU L 184, tas-07.07.1999, p. 23.

▼M4

Il-prodotti definiti fl-Anness I huma soġġetti għad-dispożizzjonijiet tal-liġi tal-Unjoni applikabbli għal prodotti tal-ikel, bħar-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jistipula l-prinċipji ġenerali u r-rekwiżiti tal-leġiżlazzjoni dwar l-ikel, jistabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u li jistipula proċeduri fi kwistjonijiet tas-sigurtà tal-ikel ([1]), sakemm din id-Direttiva ma tipprovdix mod ieħor.

———————

▼B

Artikolu 3

Id-Direttiva 2000/13/KE għandha tgħodd għall-prodotti ddefiniti fl-Anness I, suġġett għall-kondizzjonijiet li ġejjin:

1. (a) L-ismijiet ta' prodotti mniżżla fl-Anness I għandhom japplikaw biss għall-prodotti li ssir referenza għalihom fih u għandhom, mingħajr preġudizzju għas-subparagrafu (b), jintużaw fil-kummerċ sabiex jingħarfu.

   (b) Bħala alternattiva għall-ismjiet tal-prodotti li saret referenza għalihom fis-subparagrafu (a), l-Anness III jipprovdi lista ta' nomini partikolari. Dawn in-nomini jistgħu jintużaw fil-lingwa u bil-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Anenss III.

2. Jekk il-prodott jiġi minn tip wieħed ta' frott, l-isem ta'dan ta' l-aħħar għandu jkun sostitut għall-kelma "frott".

▼M4

3. Għall-prodotti manifatturati minn żewġ frottiet jew aktar, ħlief fejn jintuża l-meraq tal-lumi u/jew tal-lajm taħt il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-punt 2 tal-Parti II tal-Anness I, l-isem tal-prodott għandu jkun kompost b'lista tal-frott użat, f'ordni mill-akbar sal-anqas volum tal-meraq tal-frott jew tal-purejiet tal-frott inkluż, kif indikat fil-lista tal-ingredjenti. Madankollu, fil-każ ta' prodotti manifatturati minn tliet frottiet jew aktar, l-indikazzjoni tal-frott użat tista' tiġi sostitwita bil-kliem "ħafna frott" jew kliem simili, jew mill-għadd ta' frott użat.

———————

▼B

5. Ir-ristawrazzjoni tal-prodotti definiti fil-parti I ta' l-Anness I għall-istat naturali tagħhom, permezz tas-sustanzi strettament meħtieġa għal din l-operazzjoni, m'għandhiex tinvolvi obbligu li jkun hemm lista ta' ingredjenti użati miktuba fuq it-tikketti għal dan il-għan.

   Iż-żieda ta' polpa jew ċelloli żejda mal-meraq tal-frott kif iddefinit fl-Anness II għandha tkun indikata fuq it-tikketta.

([1]) ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.

▼B

6. Mingħajr preġudizzju lill-Artikolu 7(2) u (5) tad-Direttiva 2000/13/KE għal taħlit ta' meraq tal-frott u meraq tal-frott minn konċentrat, u għal nektar tal-frott miksub kollu jew parzjalment minn prodott ikkonċentrat wieħed jew aktar, it-tikketta għandha tinkludi l-kliem ►M3 "minn konċentrat(i)" ◄ jew ►M3 "parzjalment minn konċentrat(i)" ◄, kif inhu xieraq. Dik l-informazzjoni għandha tinkiteb viċin ta' l-isem tal-prodott, li tispikka minn kull sfond, f'karattri li jidhru b'mod ċar.

7. Għal nektars ta' frott, it-tikkettjar għandu jindika l-kontenut minimu ta' meraq tal-frott, *puree* tal-frott jew kull taħlita ta' dawn l-ingredjenti, bid-dikjarazzjoni "kontenut ta' frott: … % minimu". Dik l-informazzjoni għandha tinsab fl-istess qasam ta' viżjoni li fih jinsab l-isem tal-prodott.

▼M4

Artikolu 4

It-tikkettar tal-meraq tal-frott ikkonċentrat imsemmi fil-punt 2 tal-Parti I tal-Anness I li mhuwiex maħsub li jitwassal għand il-konsumatur finali, għandu jkollu fuqu referenza li tindika l-preżenza u l-kwantità tal-meraq tal-lumi miżjud, tal-meraq tal-lajm miżjud jew tal-aġenti aċidifikanti miżjuda permessi mir-Regolament (KE) Nru 1333/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar l-addittivi tal-ikel ([1]). Din ir-referenza għandha tidher fuq wieħed minn dawn li ġejjin:

— fuq il-pakkett,

— fuq tikketta mwaħħla sewwa mal-pakkett, jew

— fuq dokument li jakkumpanja l-prodott.

▼B

Artikolu 5

Għall-prodotti ddefiniti fl-Anness I, l-Istati Membri m'għandhomx jadottaw disposizzjonijet nazzjonali li m'humiex elenkati f'din id-Direttiva.

▼M4

Din id-Direttiva għandha tapplika għall-prodotti definiti fl-Anness I għal prodotti mqiegħda fis-suq fl-Unjoni f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 178/2002.

([1]) ĠU L 354, 31.12.2008, p. 16.

▼B

Artikolu 6

Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva tal-Kunsill 89/107/KEE tal-21 ta' Diċembru 1988 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li tikkonċerna l-addittivi awtorizzati għall-użu fl-oġġetti ta' l-ikel maħsuba għall-konsum uman [1], jistgħu jintużaw biss it-trattamenti u sustanzi mniżżla fil-parti II ta' l-Anness I u l-materja prima li jikkonformaw ma' l-Annes II sabiex jiġu mmanifatturati l-prodotti definiti fil-parti I ta' l-Anness I. Bara minn hekk, in-nektars tal-frott għandhom iħarsu d-dispożizzjonijiet ta' l-Anness IV.

▼M4

Artikolu 7

Sabiex l-Annessi f'din id-Direttiva jinġiebu f'konformità mal-iżviluppi.fl-istandards internazzjonali rilevanti u biex jitqies il-progress tekniku, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati, bi qbil mal-Artikolu 7a, biex temenda l-Annessi għal din id-Direttiva, bl-eċċezzjoni tal-Parti I tal-Anness I u tal-Anness II.

Artikolu 7a

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni suġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikolu 7 hija mogħtija lill-Kummissjoni għal perjodu ta' ħames snin mit-28 ta' Ottubru 2013. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perijodu ta' ħames snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perijodi ta' żmien identiċi, ħlief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonawx għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.

3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 7 tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.

Deċiżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fih. Ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħħ.

4. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

[1] ĠU L 40, tal-11.2.1989, p. 27. Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 94/34/KE (ĠU L 237, ta' l-10.9.1994, p.1.).

▼M4

5. Att delegat adottat skont l-Artikolu 7 għandu jidħol fis-seħħ biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien perjodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex sejrin joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

———————

▼B

Artikolu 9

Id-Direttiva 93/77/KEE titħassar b'effett mit-12 ta' Lulju 2003.

Referenzi għad-Direttiva li ġiet imħassra għandhom jiġu analizzati bħala referenzi għal din id-Direttiva.

Artikolu 10

L-Istati Membri għandhom idaħħlu fis-seħħ il-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva qabel it-12 ta' Lulju 2003. Għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni minnufih dwar dan.

Il-miżuri għandhom jiġu applikati sabiex:

— jawtorizzaw il-*marketing* tal-prodotti ddefiniti fl-Anness I jekk jikkonformaw mad-definizzjonijiet u regoli stabbiliti f'din id-Direttiva, b'effett mit-12 ta' Lulju 2003,

— jipprojbixxu l-*marketing* ta' prodotti li jonqsu milli jikkonformaw ma' din id-Direttiva, b'effett mit-12 ta' Lulju 2004.

Iżda, il-*marketing* ta' prodotti li jonqsu milli jikkonformaw ma' din id-Direttiva iżda kienu ttikkettjati qabel it-12 ta' Lulju 2004 in konformità mad-Direttiva 93/77/KEE jista' jkompli sakemm jispiċċaw il-ħażniet.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri, għandhom ikollhom fihom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn din ir-referenza fil-ħin tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi ta' kif issir din ir-referenza għandhom jitpoġġew mill-Istati Membri.

Artikolu 11

Din id-Direttiva għandha tidħol fis-seħħ dak in-nhar li tkun ippublikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Artikolu 12

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

▼M4

ANNESS I

ISMIJIET TA' PRODOTTI, DEFINIZZJONIJIET TA' PRODOTTI U KARATTERISTIĊI

I. DEFINIZZJONIJIET

1. (a) **Meraq tal-frott**

Il-prodott fermentabbli iżda mhux iffermentat miksub mill-parti li tittiekel ta' frott li ma jkunx imħassar u li jkun misjur, frisk jew ippreservat bit-tkessiħ jew bl-iffriżar, ta' tip wieħed jew aktar imħallta flimkien, li jkollu l-kulur, il-palat u t-togħma karatteristiċi tipiċi tal-meraq tal-frott li ġej minnu.

Palat, polpa u ċelloli miksuba b'mezzi fiżiċi adattati mill-istess speċi ta' frott jistgħu jiġu rikostitwiti fil-meraq.

Fil-każ tal-frott taċ-ċitru, il-meraq tal-frott għandu jiġi mill-endokarpu. Il-meraq tal-lajm, madankollu, jista' jinkiseb mill-frotta sħiħa.

Meta meraq jiġi pproċessat minn frott b'żerriegħa rqiqa, b'żerriegħa u bil-qoxra, ma għandhomx jiġu inkorporati fil-meraq.partijiet jew komponenti miż-żerriegħa rqiqa, miż-żerriegħa u mill-qoxra. Din id-dispożizzjoni ma tapplikax għal każijiet fejn partijiet jew komponenti miż-żerriegħa rqiqa, miż-żerriegħa u mill-qoxra ma jistgħux jitneħħew bi prattiki tajba tal-manifattura.

It-taħlit tal-meraq tal-frott mal-puré tal-frott għandu jiġi awtorizzat fil-produzzjoni tal-meraq tal-frott.

(b) **Meraq tal-frott minn konċentrat**

Il-prodott miksub bir-rikostituzzjoni tal-meraq tal-frott ikkonċentrat iddefinit fil-punt 2 b'ilma tajjeb għax-xorb li jissodisfa l-kriterji stipulati fid-Direttiva tal-Kunsill 98/83/KE tat-3 ta' Novembru 1998 dwar il-kwalità tal-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem ([1]).

Il-kontenut ta' solidi solubbli tal-prodott lest għandu jissodisfa l-livell minimu Brix għall-meraq rikostitwit speċifikat fl-Anness V.

Jekk meraq minn konċentrat jiġi manifatturat minn frotta li ma tissemmiex fl-Anness V, il-livell Brix minimu tal-meraq rikostitwit għandu jkun il-livell Brix tal-meraq kif estratt mill-frotta li ntużat sabiex isir il-konċentrat.

Palat, polpa u ċelloli miksuba b'mezzi fiżiċi adattati mill-istess speċi ta' frott jistgħu jiġu rikostitwiti fil-meraq tal-frott mill-konċentrat.

Il-meraq tal-frott minn konċentrat jiġi ppreparat bi proċessi adattati, li jżommu l-karatteristiċi fiżiċi, kimiċi, organolettiċi u nutrizzjonali essenzjali ta' tip medju ta' meraq tal-frotta li jkun ġej minnha.

It-taħlit ta' meraq tal-frott u/jew ta' meraq tal-frott ikkonċentrat ma' puré tal-frott u/jew ma' puré tal-frott ikkonċentrat għandu jkun awtorizzat fil-produzzjoni tal-meraq tal-frott minn konċentrat.

([1]) ĠU L 330, 5.12.1998, p. 32.

▼M4

2. **Meraq ta' frott ikkonċentrat**

Il-prodott miksub mill-meraq tal-frott ta' speċi waħda jew aktar ta' frott bit-tneħħija fiżika ta' proporzjon speċifiku tal-kontenut tal-ilma. Fejn il-prodott huwa maħsub għall-konsum dirett, it-tneħħija għandha tkun ta' mill-inqas 50 % tal-kontenut tal-ilma.

Palat, polpa u ċelloli miksuba b'mezzi fiżiċi adattati mill-istess speċi ta' frott jistgħu jiġu rikostitwiti fil-meraq tal-frott konċentrat.

3. **Meraq tal-frott estratt bl-ilma**

Il-prodott miksub bid-diffużjoni bl-ilma ta':

— frotta sħiħa mimlija polpa li l-meraq tagħha ma jista' jiġi estratt bl-ebda mezz fiżiku, jew

— frotta sħiħa deidrata.

4. **Meraq tal-frott deidrat/fi trab**

Il-prodott miksub mill-meraq tal-frott ta' speċi waħda jew aktar ta' frott bit-tneħħija fiżika ta' kważi l-kontenut kollu tal-ilma.

5. **Nektar tal-frott**

Il-prodott fermentabbli iżda mhux iffermentat li:

— jinkiseb biż-żieda ta' ilma u biż-żieda/jew mingħajr iż-żieda ta' zokkor u/jew ta' għasel mal-prodotti ddefiniti fil-punti 1 sa 4, ma' puré tal-frott u/jew ma' puré tal-frott ikkonċentrat u/jew ma' taħlita ta' dawk il-prodotti, u

— jissodisfa r-rekwiżiti tal-Anness IV.

Mingħajr preġudizzju għar-Regolament (KE) Nru 1924/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 dwar indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-saħħa mogħtija fuq l-ikel [1], fejn in-nektars ta' frott jiġu manifatturati mingħajr zokkor miżjud jew b'valur imnaqqas ta' enerġija, iz-zokkor jista' jiġi sostitwit b'mod sħiħ jew parzjali b'sustanzi li jagħtu l-ħlewwa, f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1333/2008.

Palat, polpa u ċelloli miksuba b'mezzi fiżiċi adattati mill-istess speċi ta' frott jistgħu jiġu rikostitwiti fin-nektar tal-frott.

II. INGREDJENTI, TRATTAMENTI U SUSTANZI AWTORIZZATI

1. **Kompożizzjoni**

L-ispeċi li tikkorrispondi għall-isem botaniku fl-Anness V għandha tintuża fil-preparazzjoni tal-meraq tal-frott, tal-purejiet tal-frott u tan-nektars tal-frott li jkollhom l-isem tal-prodott għall-frotta applikabbli jew l-isem komuni tal-prodott. Għall-ispeċijiet tal-frott li mhumiex inklużi fl-Anness V, għandu japplika l-isem botaniku jew l-isem komuni korrett.

Għall-meraq tal-frott, il-livell Brix għandu jkun dak tal-meraq kif ġie estratt mill-frott u ma għandux ikun immodifikat, ħlief bit-taħlit mal-meraq tal-istess speċi ta' frott.

[1] ĠU L 404, 30.12.2006, p. 9.

▼M4

Il-livell Brix minimu huwa stabbilit fl-Anness V għal meraq tal-frott rikostitwit u puré tal-frott rikostitwit u jeskludi solidi solubbli ta' kwalunkwe ingredjent u addittivi fakultattivi miżjuda.

2. **Ingredjenti awtorizzati**

L-ingredjenti li ġejjin biss jistgħu jiġu miżjuda mal-prodotti msemmija fil-Parti I:

— Vitamini u minerali awtorizzati fir-Regolament (KE) Nru 1925/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 dwar iż-żieda ta' vitamini u minerali u ta' ċerti sustanzi oħra mal-ikel ([1]);

— Addittivi tal-ikel awtorizzati skont ir-Regolament (KE) Nru 1333/2008;

u addizzjonalment:

— Għall-meraq tal-frott, meraq tal-frott minn ikkonċentrat u meraq tal-frott ikkonċentrat: palat rikostitwit, polpa u ċelloli;

— Għall-meraq tal-għeneb: imluħa rikostitwita tal-aċidi tartariċi;

— Għan-nektars tal-frott: palat rikostitwit, polpa u ċelloli; zokkor u/jew għasel sa 20 % tal-piż totali tal-prodotti lesti u/jew ta' dolċifikanti;

Indikazzjoni li ma ġie miżjud l-ebda zokkor fil-meraq tal-frott, u kwalunkwe indikazzjoni li x'aktarx tkun tfisser l-istess għall-konsumatur, tista' ssir biss fejn il-prodott ma jkunx fih l-ebda monosakkaridi jew disakkaridi miżjuda jew kwalunkwe ikel ieħor użat għall-karatteristiċi ta' ħlewwa tiegħu kif definit fir-Regolament (KE) Nru 1333/2008. Jekk il-meraq tal-frott ikun fih zokkor naturali, l-indikazzjoni li ġejja għandha tidher ukoll fuq it-tikketta "fih zokkor naturali";

— Għall-prodotti msemmija fil-punt (a), l-ewwel inċiż tal-punt (b), punt (c), it-tieni inċiż tal-punt (e) u l-punt (h) tal-Anness III: zokkor u/jew għasel;

— Għall-prodotti ddefiniti fil-punti 1 sa 5 tal-Parti I, sabiex tiġi rregolata t-togħma aċiduża: meraq tal-lumi u/jew meraq tal-lajm u/jew meraq tal-lumi kkonċentrat u/jew meraq tal-lajm ikkonċentrat, sa 3gm għal kull litru ta' meraq, espress bħala aċidu ċitriku anidru;

— Għall-meraq tat-tadam u għall-meraq tat-tadam minn konċentrat: melħ, ħwawar u ħwawar aromatiċi.

3. **Trattamenti u sustanzi awtorizzati**

Jistgħu jiġu applikati biss it-trattamenti li ġejjin u jistgħu jiżdiedu biss is-sustanzi li ġejjin fil-prodotti msemmija fil-Parti I:

([1]) ĠU L 404, 30.12.2006, p. 26.

▼M4

— Proċessi ta’ estrazzjoni mekkanika;

— Il-proċessi fiżiċi tas-soltu, inkluża l-estrazzjoni bl-ilma f’linja (in-line water extraction — diffużjoni) tal-parti li tittiekel tal-frott għajr l-għeneb għall-manifattura ta’ meraq tal-frott ikkonċentrat, sakemm il-meraq tal-frott li jinkiseb b’dan il-mod ikun konformi mal-punt 1 tal-Parti I;

— Għall-meraq tal-għeneb, fejn tkun intużat is-sulfitazzjoni bid-diossidu tal-kubrit tal-għeneb, hija awtorizzata d-desulfitazzjoni b’mezzi fiżiċi, sakemm il-kwantità totali ta’ SO_2 preżenti fil-prodott finali ma taqbiżx l-10 mg/l;

— Preparazzjonjiet bl-enżimi: pektinażijiet (għat-tkissir tal-pektin), proteinażijiet (għat-tkissir tal-proteini) u amilażijiet (għat-tkissir tal-lamtu) li jissodisfaw ir-rekwiżiti tar-Regolament (KE) Nru 1332/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta’ Diċembru 2008 dwar l-enżimi tal-ikel ([1]);

— Ġelatina li tittiekel;

— Tannini;

— Silica sol;

— Faħam tal-kannol;

— Nitroġenu;

— Bentonit bħala tafal assorbenti;

— Mezzi ta’ filtrazzjoni u aġenti ta’ preċipitazzjoni kimikament inerti (inklużi perlite, diatomite maħsula, ċelluloża, poliammid insolubbli, polivinilpolipirrolidon, polisterin), li jkunu konformi mar-Regolament (KE) Nru 1935/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta’ Ottubru 2004 dwar materjali u oġġetti maħsuba biex jiġu f’kuntatt mal-ikel ([2]);

— Mezzi ta’ assorbiment kimikament inerti li jkunu konformi mar-Regolament (KE) Nru 1935/2004, u li jintużaw biex inaqqsu l-kontenut ta’ limonojd u ta’ naringin tal-meraq tal-frott taċ-ċitru mingħajr ma jaffettwaw b’mod sinifikanti il-kontenut ta’ glukosid tal-limonojd, ta’ aċidu, ta’ zokkor (inklużi l-oligosakkaridi) jew ta’ minerali;

▼M5

— Proteini tal-pjanti mill-qamħ, mill-piżelli jew mill-patata għal kjarifika.

([1]) ĠU L 354, 31.12.2008, p. 7.
([2]) ĠU L 338, 13.11.2004, p. 4.

▼M4

ANNESS II

DEFINIZZJONIJIET TAL-MATERJA PRIMA

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(1) Frott

Il-frott kollu. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, it-tadam huma wkoll ikkunsidrati bħala frott.

Il-frott ma għandux ikun imħassar, irid ikun sar biżżejjed u frisk jew ippreservat b'mezzi fiżiċi jew bi trattamenti, inklużi t-trattamenti wara l-ġbir applikati skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi tal-Unjoni.

(2) Puré tal-frott

Il-prodott fermentabbli iżda mhux iffermentat li jinkiseb bi proċessi fiżiċi adattati bħall-mogħdija minn passatur, it-tishiq, it-thin tal-parti li tittiekel ta' frotta sħiħa jew imqaxxra mingħajr ma jitneħħa l-meraq.

(3) Puré tal-frott ikkonċentrat

Il-prodott miksub mill-puré tal-frott bit-tneħħija fiżika ta' proporzjon speċifiku mill-kontenut tal-ilma tiegħu.

Il-puré tal-frott ikkonċentrat jista' jkollu palat rikostitwit b'mezzi fiżiċi adattati, kif ġie ddefinit fil-punt 3 tal-Parti II tal-Anness I, u li kollu għandu jkun irkuprat mill-istess speċi ta' frott.

(4) Palat

Mingħajr preġudizzju għar-Regolament (KE) Nru 1334/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar aromatizzanti u ċerti ingredjenti tal-ikel bi proprjetajiet aromatizzanti għall-użu fl-ikel u fuq l-ikel ([1]), il-palati għar-rikostituzzjoni għandhom jinkisbu matul l-ipproċessar tal-frotta billi jiġu applikati proċessi fiżiċi adattati. Dawk il-proċessi fiżiċi jistgħu jiġu applikati sabiex iżommu, jippreservaw jew jistabbilizzaw il-kwalità tal-palat u għandhom jinkludu b'mod partikolari t-tagħsir, l-estrazzjoni, id-distillazzjoni, il-filtrazzjoni, l-assorbiment, l-evaporazzjoni, il-frazzjonament u l-konċentrazzjoni.

Il-palat jinkiseb mill-partijiet li jittieklu tal-frott; madankollu, jista' jinkiseb ukoll minn żejt magħsur kiesaħ mill-qoxra tal-frott taċ-ċitru u minn komposti taż-żerriegħa.

(5) Zokkor

— iz-zokkor kif iddefinit mid-Direttiva tal-Kunsill 2001/111/KE tal-20 ta' Diċembru 2001 li għandha x'taqsam ma' ċerti tipi ta' zokkor maħsuba għall-konsum mill-bniedem ([2]),

— il-ġulepp tal-fruttożju,

— iz-zokkor derivat mill-frott.

(6) Għasel

Il-prodott iddefinit mid-Direttiva tal-Kunsill 2001/110/KE tal-20 ta' Diċembru 2001 li tirrigwarda l-għasel ([3]).

(7) Polpa jew ċelloli

Il-prodotti miksuba mill-partijiet li jittieklu tal-frott tal-istess speċi mingħajr ma jitneħħa l-meraq. Barra minn hekk, għall-frott taċ-ċitru, il-polpa jew iċ-ċelloli huma l-boroż tal-meraq miksuba mill-endokarpu.

([1]) ĠU L 354, 31.12.2008, p. 34.
([2]) ĠU L 10, 12.1.2002, p. 53.
([3]) ĠU L 10, 12.1.2002, p. 47.

▼M4

ANNESS III

DENOMINAZZJONIJIET PARTIKOLARI GĦAL ĊERTI PRODOTTI ELENKATI FL-ANNESS I

(a) “vruchtendrank”, għal nektars tal-frott;

(b) “Süßmost”;

Id-denominazzjoni “Süßmost” tista’ tintuża biss flimkien mal-ismijiet tal-prodotti “Fruchtsaft” jew “Fruchtnektar”;

— għal nektar tal-frott miksub esklussivament minn meraq tal-frott, minn meraq tal-frott ikkonċentrat jew minn taħlita ta’ dawk il-prodotti, li ma għandux togħma tajba fl-istat naturali minħabba l-livell għoli ta’ aċidità tiegħu,

— għal meraq tal-frott miksub mit-tuffieħ jew mil-lanġas, biż-żieda ta’ tuffieħ fejn ikun xieraq, iżda mingħajr zokkor miżjud;

(ċ) “succo e polpa” jew “sumo e polpa”, għal nektars tal-frott miksuba esklussivament minn puré tal-frott u/jew minn puré tal-frott ikkonċentrat;

(d) “æblemost”, għal meraq tat-tuffieħ mingħajr zokkor miżjud;

(e) — “sur … saft”, flimkien mal-isem (bid-Daniż) tal-frott użat, għal meraq mingħajr zokkor miżjud miksub minn ribes/passolina sewda, ċirasa, passolina ħamra, passolina bajda, lampun, frawli jew frott tas-sebuqa,

— “sød … saft” jew “sødet … sød … saft” jew “sødet … saft” flimkien mal-isem (bid-Daniż) tal-frott użat, għal meraq miksub minn dan il-frott, b’aktar minn 200 g zokkor miżjud ma’ kull litru;

(f) “äppelmust/äpplemust”, għal meraq tat-tuffieħ mingħajr zokkor miżjud;

(g) “mosto”, sinonimu għal meraq tal-għeneb;

(h) “smiltsērkšķu sula ar cukuru” jew “astelpaju mahl suhkruga” jew “słodzony sok z rokitnika” għall-meraq tal-frott miksub mill-frott taz-ziju tal-bħar (seabuckthorn berries) b’mhux aktar minn 140 g ta’ zokkor miżjud għal kull litru.

▼M4

ANNESS IV

DISPOŻIZZJONIJIET SPEĊJALI RELATATI MAN-NEKTARS TAL-FROTT

Nektars tal-frott magħmula minn	Kontenut minimu ta' meraq u/jew ta' puré (% skont il-volum tal-prodott lest)
I. **Frott b'meraq aċiduż li ma għandux togħma tajba fl-istat naturali**	
Il-frotta tal-fjura tal-Passjoni	25
Quito naranjillos	25
Ribes/passolina sewda	25
Passolina bajda	25
Passolina ħamra	25
Ribes/rużberri (gooseberries)	30
Frott taz-ziju tal-bħar (seabuckthorn berries)	25
Pruna selvaġġa (sloes)	30
Għanbaqar	30
Quetsches (xorta ta' għanbaqra)	30
Rowanberries	30
Warda Skoċċiża	40
Ċirasa qarsa	35
Ċirasa oħra	40
Mirtilli	40
Frott tas-sebuqa	50
Lampun	40
Berquq	40
Frawli	40
Ċawsli/tut	40
Cranberries	30
Sfarġel	50
Lumi u lajm	25
Frott ieħor ta' din il-kategorija	25
II. **Frott b'livell baxx ta' aċidità, b'ħafna polpa jew b'palat qawwi b'meraq li ma' għandux togħma tajba fl-istat naturali**	
Mango	25
Banana	25
Gwava	25

▼M4

	Nektars tal-frott magħmula minn	Kontenut minimu ta' meraq u/jew ta' puré (% skont il-volum tal-prodott lest)
	Papaja	25
	Liċċi (lychee/litchi)	25
	Azeroles (naspli Naplitani)	25
	Soursop (frotta tal-annona)	25
	Bulloock's heart jew anona li tikber fl-Indi tal-Lvant (custard apple)	25
	Puma kannella (sugar apples jew sweetsop)	25
	Rummien	25
	Frott tal-anakardju	25
	Għanbaqar Spanjol (Spanish plums)	25
	Umbu (Għanbaqar Brażiljan)	25
	Frott ieħor ta' din il-kategorija	25
III.	**Frott b'meraq ta' togħma tajba fl-istat naturali**	
	Tuffieħ	50
	Langas	50
	Ħawħ	50
	Frott taċ-ċitru ħlief il-lumi u l-lajm	50
	Ananas	50
	Tadam	50
	Frott ieħor ta' din il-kategorija	50

▼M4

ANNESS V

LIVELLI MINIMI BRIX GĦAL MERAQ TAL-FROTT RIKOSTITWIT U GĦAL PURÉ TAL-FROTT RIKOSTITWIT

Isem Komuni tal-Frott	Isem Botaniku	Livelli minimi tal-Brix.
Tuffieħa (*)	*Malus domestica* Borkh.	11,2
Berquqa (**)	*Prunus armeniaca* L.	11,2
Banana (**)	*Musa x paradisiaca* L. (eskluż l-pjantaġġini)	21,0
Ribes/passolina sewda (*)	*Ribes nigrum* L.	11,0
Għenba (*)	*Vitis vinifera* L. jew ibridi tagħha *Vitis labrusca* L. jew ibridi tagħha	15,9
Grejpfrut (*)	*Citrus x paradis* Macfad.	10,0
Gwava (**)	*Psidium guajava* L.	8,5
Lumija (*)	*Citrus limon* (L.) Burm.f.	8,0
Mango (**)	*Mangifera indica* L.	13,5
Larinġa (*)	*Citrus sinensis* (L.) Osbeck	11,2
Il-frotta tal-fjura tal-Passjoni (*)	*Passiflora edulis* Sims	12,0
Ħawħa (**)	*Prunus persica* (L.) Batsch var. persica	10,0
Lanġasa (**)	*Pyrus communis* L.	11,9
Ananas (*)	*Ananas comosus* (L.) Merr.	12,8
Lampun (*)	*Rubus idaeus* L.	7,0
Ċirasa Qarsa (*)	*Prunus cerasus* L.	13,5
Frawla (*)	*Fragaria x ananassa* Duch.	7,0
Tadama (*)	*Lycopersicon esculentum*, Mill.	5,0
Mandolina (*)	*Citrus reticulata* Blanco	11,2

Għal dawk il-prodotti mmarkati b'asterisk (*), li jiġu prodotti bħala meraq, id-densità relattiva minima tiġi ddeterminata bħala tali relattivament għall-ilma f'20/20 °C.
Għal dawk il-prodotti mmarkati b'żewġ asteriski (**), li jiġu prodotti bħala puré, għandu jiġi ddeterminat biss qari minimu Brix li ma jkunx ikkorreġut (mingħajr korrezzjoni tal-aċidu).